

A WISHING PRAYER

His Holiness Dudjom Rinpoche

Kathmandu

Salutations to the Three Jewels !

Real Nature of the Kayas and the ocean—like Wisdom of all Victorious Ones and their Sons, who are all encompassing as the sky, Glorious Guru, Primordial Saviour, we pray that you may fully accomplish our wishing prayers.

The city of the six classes of beings resembles the chain of pots on a water wheel. Having seen this place of endless succession of suffering, which is like a city of ogresses, a forest of razor blades, may a complete renunciation of Samsara be born from our heart.

All the glory and wealth of Samsara are like a dream, Having understood it to be false and hollow as an illusion, not clinging to it more than a rainbow does to the sky, may we never enter into this kind of activity.

Towards the Glorious Guru endowed with the Three Kindnesses, not giving birth, as much as a hair, to the inverted view of Him as an equal friend, with respectful devotion to Him, the Buddha seen in reality, may our prayers stream continuously without distraction.

༄། །འཕྲིན་ལྷན་ལ་ཡུ། །མཁའ་འབྲུག་ལ་བསྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །གདོད་མའི་མགོན་པོ་.....
 དཔལ་ལྷན་སྒྲུབ་ལ། །གསོལ་བ་འདེབས་སོ་སྟོན་ལམ་ཡོངས་འགྲུབ་མཛད།

།འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འབྲེལ་བའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །མཁའ་མཛེས་ལ་བརྒྱུད་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །མཁའ་མཛེས་ལ་བརྒྱུད་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །མཁའ་མཛེས་ལ་བརྒྱུད་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་།

།འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་།

།མི་ལམ་ལྷ་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །མི་ལམ་ལྷ་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །མི་ལམ་ལྷ་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །མི་ལམ་ལྷ་སྐྱེད་པའི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་།

།འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་།

།འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་། །འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་།

།འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་མཚོ་འོད་ཟེང་།

Not having the wrong attitude of thinking upon oneself, the Perfect Idea, the Boddhicitta, the Supreme Great Jewel, having been born in our nature for all sentient beings, whose number is vast as the sky and who have been our parents, may we strive for their benefit.

Having entered the door of the Supreme Vehicle of the Secret Mantras, for all the discordances, interruptions and great difficulties on the path, and for the obscurations due to spoiling, contradicting and transgressing the Samaya, may we purify our own nature by the power of a fierce confession.

The vast treasure of powerful blessings is the Guru himself, having meditated on Him, unseparably, upon the crown of our head, by the efficiency of our prayer, mixing his Mind with our mind, may the sun of understanding rise from the Innermost.

Thus, appearances and existence, Samsara and Nirvana, all the dharmas, are self manifesting, being nothing but mere appearances which have not been born. May we obtain the steadfast assurance of the View which recognizes the self nature of the Awareness free from creations, of the Four Kayas and Five Wisdoms.

༄། །རང་དོན་ཡིད་བྱེད་སྒོ་དཀའ་ཡོན་པར། །མཁའ་ཁྱབ་མ་ལྟར་།
སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ། །རབ་དམིགས་བྱང་ཚུབ་སེམས་
མཚོག་རྩེ་པོ་ཚེ། །རྒྱུད་ལ་སྐྱེས་ནས་འགོ་པར་དོན་གཉེར་ཤོག། །

།གསང་སྤྲུགས་ཐེག་པ་མཚོག་གི་སྒོར་ལྷགས་ནས། །ལམ་གྱི་མི་མཐུན་
གོགས་ཚེན་རྣམས་པོ་ཚེ། །དམ་ཚོག་ཉམས་འགལ་འདས་པའི་སྐྱིབ་པ་
ལུན། །འཕགས་སྐྱོབས་དྲག་པོས་རང་རྒྱུད་དག་པར་ཤོག།

།བྱིན་ལྷ་བས་དབང་གི་སྒོ་དཀོན་སྒྲིམ་ཉིད། །མི་འབྲལ་སྐྱི་བའི་གཙུག་ཏུ་
བསྐྱེམ་ནས་སྐྱ། །གསོལ་བ་བཏབ་མཐུས་སྐྱགས་ཡིད་གཅིག་འདྲེས་ཏེ། །

།རྟོགས་པའི་ཉི་མ་ཁོངས་ནས་འཆར་བར་ཤོག།

།འདི་སྐྱར་སྐྱར་སྐྱིད་འཁོར་འདས་ཚོས་རྣམས་ལུན། །རང་སྐྱར་སྐྱར་ཅོམ་
ཉིད་ནས་སྐྱེ་བ་མེད། །སྐྱོས་བྲལ་རྟོག་པ་སྐྱེ་བཞི་ཡེ་ཤེས་ལྷའི། །རང་
དོ་ཤེས་པ་སྐྱེ་བའི་གདིང་ཐོབ་ཤོག།

Not being fettered by the characteristics of an object of concentration, in the continuum of the Awareness of nowness, which is radiating void and pristine freshness, by keeping on what falls by itself, with neither distraction nor grasping, may we skilfully perfect the meditation upon the Nature of all things.

Keeping impartially the balance between View and Action, keeping the Three Doors in harmony with the perfectly pure Dharma, having united with the true Nature of Illusion, with neither action nor distraction, may the cycle of day and night be experienced as the radiating light of emptiness.

When death comes in due time, being free from attachment towards the objects of this life and without undergoing the fierce sufferings which cut its essence, may we recognize the nature of all the apparitions and emanations which are then experienced.

In the Bardo of the moment of death, watching clearly in mind the Guru's secret instructions, as a belle her mirror, the radiating light of the Ground having shone in reality, may we be liberated in the space of the Dharmakaya pure from the Origin.

༄། །དམིགས་གཏང་མཚན་མའི་སྒོ་གས་ཀྱིས་མི་འཚིང་བར།

།ད་ལྟའི་རིག་པ་སྐྱོད་གསལ་སོ་མའི་དང། །མི་ཡོད་ས་མི་འཛིན་རང་

བབས་སྐྱོད་བ་ཡི། །གནས་ལྷགས་སྒོམ་པའི་རྩ་ལ་ཚེ།

།རྫོགས་པར་ཤོག།

།སྐྱ་སྐྱོད་གཉིས་པོ་ཕྱོགས་རེ་མ་གྱུར་ཅིང། །སྒོ་གསུམ་ཡང་དག་

ཚེས་དང་མཐུན་པ་དང། །སྐྱ་མའི་རྩ་ལ་འབྱོར་གྱུར་མེད་ཡོད་ས་མེད་

དང། །ཉེན་མཚན་འོད་གསལ་ཁོར་ལྷག་འདའ་བར་ཤོག།

།འམ་ཞིག་འཚིབ་འདྲུས་སྐྱ་བབ་པ་ན། །ཚོའདིའི་ལྷལ་ལ་ཞེན་པ་

བྱལ་བ་དང། །གནད་གཅོད་དྲག་པོའི་སྐྱ་ག་བསྐྱལ་མི་སྐྱོད་ཞིང།

།སྤང་མཚེད་ཐོབ་པའི་ཉམས་ཀྱུན་དོ་ཤེས་ཤོག།

།འཚིའའི་བར་དོར་སྒོ་ག་མོས་བརྟན་བལྟ་བཞིན། །སྐྱ་མའི་གདམས་

དག་སེམས་ལ་གསལ་བ་དང། །གཞི་ཡི་འོད་གསལ་མཐོན་དུ་

སྐྱུར་ནས་སྐྱ། །ཀ་དག་ཚེས་སྐྱའི་སྐྱོད་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག།

If we do not retain the radiating light of the Ground, as soon as the assembly of the peaceful and wrathful deities of the Bardo arises, recognizing these self manifestations as a boy coming into his mother's lap, may we be liberated in the space of the spontaneously accomplished Sambhogakaya.

Again, if being little acquainted with the way of practising, we are not liberated during the "Bardo of the Dharma's Nature", through our remaining Karma, acting like an additional segment of pipe fixed to a drain, the door of the inferior destinies being closed, may we search for an excellent support.

With this excellent support having fully all the freedoms and favorable conditions, endowed with liberty, having found the Guru possessing the signs of accomplishment, and the Dharma of the Secret Mantras, taking into practices, may we obtain the supreme body of the fortunate ones.

In all our successive lies, reaching, with a perfectly pure Samaya, the ultimate and of the two stages, for both the sake of ourselves and others, having swiftly reached the Victorious Land of the All Perfect Dharmakaya, may we churn the depths of the Three Worlds of Samsara.

Thus, at the request of the physician Chonyid Gyamtso and Yeshey Chodon, this was written by Jigdral Yeshey Dorje, may it be auspicious !
(translated by two disciples, with devotion).

༄༅། །གལ་ཏེ་གཞི་ཡི་འོད་གསལ་ལ་མ་བྱིན་ན། །བར་དོར་
ཞི་བོའི་ལྷ་ཚོགས་འཆར་མ་ཐག། །རང་སྣང་དེ་ཤེས་མ་པར་བྱ་
འཇུག་ལྟར། །ལྷོན་གྱུ་བ་ལོངས་སྐྱུའི་དབྱིངས་སྐྱ་གྲོལ་བར་ཤོག། །

།དེ་ཡང་ཉམས་ལེན་གོམ་འདྲིས་རྒྱུར་སྒྲུབ་ས་ཀྱིས། །ཚོས་ཉིད་...
བར་དོར་གྲོལ་བར་མ་ལྷུར་ན། །ལས་ཀྱི་འཕྲོ་མ་སྐྱུད་ཡུར་བར་ཐ་
འཇུག་ལྟར། །། །དམ་པའི་སྒོ་ཁགས་བཟུང་པའི་རྟོན་འཚོལ་ཤོག།

།རྟོན་བཟུང་དལ་འབྱོར་ཚང་ལོང་རང་དབང་ཅན། །མཚན་ལྡན་སྒྲ་
མ་དང་ཞིགས་དང་སྒྲ་གས་ཀྱི། །ཚོས་དང་འཕྲད་ཅིད་ཉམས་སྐྱ་ལེན་པ
ཡི། །སྐྱལ་བར་ལྷན་པའི་ལུས་མཚོག་ཐོབ་པར་ཤོག།

།ཚོར་བས་ཀྱུན་ཏུ་དམ་ཚོག་རྣམ་པར་དག། །རིམ་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་
རང་གཞན་དོན་གཉིས་འགྲུབ། །ཀྱུན་བཟུང་ཚོས་སྐྱུའི་རྒྱལ་ས་ལྷུར་
ཐོབ་ནས། །ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་དོར་ནས་སྐྱུ་གས་པར་ཤོག།། ཅེས་
པའང་ལྷ་རྩེ་ཚོས་ཉིད་རྒྱ་མཚོ་དང་ཡེ་ཤེས་ཚོས་སྐྱོན་རྒྱུད་གིས་བསྐྱུལ་བ་ལྟར་འཇུགས་གྲུལ་
ཡེ་ཤེས་དོ་རྩེས་གྲིས་པ་དག་ལེགས་སྐྱ་གྱུར་ཅིག།།